### Методичні рекомендації

### щодо викладання зарубіжної літератури

### в освітніх закладах у 2018-2019 н.р.

**На засіданнях шкільних методичних об’єднань**

**1. Розглянути такі нормативні документи:**

* **«**Методичні рекомендації щодо вивчення в закладах загальної середньої освіти навчальних предметів у 2018-2019 навчальному році» *(Лист МОН від 03.07.2018 р. № 1/9-415);*
* «Інструкція з ведення класного журналу учнів 5-11-х класів освітніх навчальних закладів» *(Наказ МОН від 03.06.2008 № 496);*
* «Про затвердження Критеріїв оцінювання навчальних досягнень учнів (вихованців) у системі загальної середньої освіти» *(Наказ МОН від 13.04.2011 № 329);*
* «Про затвердження орієнтовних вимог оцінювання навчальних досягнень учнів у системі загальної середньої освіти» *(Наказ МОН від 30.08.2011 № 996)* «Про обсяг і характер домашніх завдань учнів ЗНЗ» *(Лист МОН від 29.10.07 №1/9-65)*
* «Вимоги до виконання письмових робіт учнів загальноосвітніх навчальних закладів з української мови та зарубіжної літератури у 5-11 класах» *( Лист МОН від 28.04.2006 № 1/9-301)***.**

!!! В**тратили чинність:**

**•** [наказ МОН України від 03.04.2012 № 409](http://old.mon.gov.ua/ua/about-ministry/normative/669-)**“Про затвердження Типових навчальних планів загальноосвітніх навчальних закладів” (зі змінами);**

• положення**наказу МОН України №1015 від 11.07.2017 “Про внесення змін до деяких наказів МОН”.**

Зазначені документи розміщено на **офіційному сайті МОН України.**

**2. Звернути увагу на нормативно-правову базу щодо функціонування та утвердження державної мови в Україні:**

1. Конституція України ст. 10.

2. Закон України «Про освіту» ст. 7.

3.Указ Президента України від 31 травня 2018 року №156/2018 «Про невідкладні заходи щодо зміцнення державного статусу української мови та сприяння створенню єдиного культурного простору України».

4. Лист МОН України від 01.02. 2018 року №1/9-74 «Щодо застосування державної мови в освітній галузі».

**Зарубіжна література**

У 2018/2019 навчальному році вивчення зарубіжної літератури ***в 5 – 9*** класах здійснюватиметься за програмою: Світова література. 5 – 9 класи. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів – К.: Видавничий дім «Освіта», 2013 зі змінами, затвердженими наказом МОН України від 07.06.2017 № 804;

***у 10 класі*** *– за* ***новими*** навчальними програмами (рівень стандарту та профільний рівень), що затверджені наказом МОН України від 23.10.2017 № 1407;

***в 11класі*** – за програмою, затвердженою наказом Міністерства освіти і науки України від 28.10.2010 № 1021, крім рівня стандарту та академічного рівня зі змінами 2016 року.

Навчальна та методична література із зарубіжної літератури, рекомендована МОН України, зазначена в Переліку навчальних програм, підручників та навчально-методичних посібників, рекомендованих Міністерством освіти і науки України, що розміщений на офіційному сайті МОН, Інституту модернізації змісту освіти.

**Наскрізні змістові лінії програми:**

* «[Громадянська відповідальність](https://drive.google.com/file/d/0B3m2TqBM0APKeXBrS0RnQU9yR0k/view?usp=sharing)»
* «[Екологічна безпека та сталий розвиток](https://drive.google.com/file/d/0B3m2TqBM0APKcFRLd1hCSzg1c3M/view)»
* «[Здоров’я і безпека](https://drive.google.com/open?id=0B3m2TqBM0APKRGQ5Z1VhRkx0YVE)»
* «[Підприємливість](https://drive.google.com/open?id=0B3m2TqBM0APKOUUwN1dtVTEwRXM)»
* «[Фінансова грамотність](https://drive.google.com/file/d/0B3m2TqBM0APKOHhzMWdOQ0dxcnc/view)»

Основою для календарно-тематичного планування уроків зарубіжної літератури є чинні програми. Учитель має право самостійно розподіляти години на текстуальне вивчення творів, розвиток мовлення, позакласне читання, ураховуючи визначену кількість годин на опрацювання конкретного розділу. Учитель має змогу вільно і творчо підійти до організації навчальної діяльності на уроках зарубіжної літератури з урахуванням конкретних умов викладання, читацьких інтересів учнів.

Викладання зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти здійснюється *українською мовою*. Твори зарубіжних письменників у курсі зарубіжної літератури вивчаються в *українських перекладах*. Для зіставлення можливе залучення перекладів, переспівів іншими мовами, якими володіють учні (англійською, німецькою, французькою тощо). За наявності необхідних умов бажаним є розгляд художніх текстів (у фрагментах або цілісно) мовами оригіналів. У такому разі предмет «Зарубіжна література» виконує додаткову функцію *вдосконалення володіння учнями іноземними та іншими мовами*.

**Додаток з посиланнями на електронні джерела**

Навчальна програма «[Зарубіжна література. 5-9 класи](https://base.kristti.com.ua/?p=4544)»

* Методичні рекомендації щодо організації та змісту вивчення зарубіжної літератури в основній і старшій школі
* [Перелік навчальної літератури із зарубіжної літератури, що має відповідний гриф МОН України, для використання у ЗЗСО: 2017/2018 н.р.](https://docs.google.com/spreadsheets/d/16NyRYEKgeQ4T5BE68La-s2gn0q2MPyIWSWx-Vdw-zmA/edit#gid=1385777575)
* Перелік навчальної літератури із зарубіжної літератури, що має відповідний гриф МОН України, для використання у ЗЗСО: 2018/2019н.р.
* Перелік навчальних програм із зарубіжної літератури, рекомендованих МОН України, для реалізації варіативної складової навчальних планів у 2018/2019 н.р. (2013-2017 рр.)

### Порядок та загальні вимоги

### щодо ведення сторінок класного журналу та перевірки учнівських зошитів

###  з предмету «Зарубіжна література»

Від того, як сплановано викладання навчального матеріалу, організовано навчально-виховний процес, оформлений класний журнал, залежить результативність та об’єктивна оцінка праці вчителя, а саме:

* засвоєння учнями програми з навчальних предметів;
* щільність навчального процесу та система опитування учнів;
* об’єктивність оцінювання учнів;
* дотримання норм проведення контрольних, підсумкових, самостійних робіт, екскурсій;
* дотримання вимог та рекомендацій, зафіксованих в «Листку здоров’я»;
* дозування домашнього завдання;
* врахування зауважень щодо ведення журналу, механізми усунення помилок;
* ретельність у заповненні даних про кількість уроків та їх відвідування учнями;
* правильність оплати за фактично проведені уроки вчителем, за заміну уроків, індивідуальні, групові заняття, факультативи.

Класний журнал – це державний документ, який відображає стан та якість навчально-виховного процесу. Його ведення є обов’язковим для кожного вчителя та класного керівника, які несуть особисту відповідальність за своєчасність, стан та достовірність записів.

Записи в журналі ведуться державною мовою. З іноземних мов частково допускається запис змісту уроку та завдання додому мовою вивчення предмета. Записи проводяться чорнилами (пастою) одного (чорного або синього) кольору, чітко й охайно. Не дозволяється застосування на одній сторінці паст з різними відтінками кольору. Забороняється використання коректору. Виставлення в журналі крапок, оцінок зі знаками «мінус», «плюс», записи олівцем неприпустимі. На сторінках журналу не допускаються будь-які виправлення. У разі помилкового або неправильного запису поряд робиться правильний, який засвідчується підписом керівника навчального закладу та скріплюється печаткою.

Учитель записує дату проведення занять дробом, арабськими цифрами, (наприклад: 30/09). Використання римських цифр неприпустиме. Учитель відмічає відвідуваність учнів на кожному своєму уроці (у випадку відсутності учня, виставляється *«н»*). Праворуч в журналі, у графі «зміст уроку» відповідно до календарного планування стисло записується тема уроку, контрольної, практичної, творчої роботи тощо та завдання додому *(в мовах повинна простежуватися комунікативна лінія).*

Учитель зобов’язаний кожного уроку перевіряти та оцінювати знання учнів, регулярно відображати в журналі результати перевірок, проведених у формі контрольних, самостійних робіт, розвитку зв’язного мовлення – у відповідності до вимог програми. В контрольній та самостійній роботах вказується, за якою темою проводиться робота. Обсяг та ступінь складності завдань для школяра повинен відповідати санітарним вимогам для даної вікової групи. У графі «домашнє завдання» записується зміст завдання, сторінки, номери вправ, а за необхідності вказується характер виконання (вивчити напам’ять, читати за ролями тощо), параграфи (сторінки) підручника, номери завдань, вправ тощо.

Якщо дається завдання на повторення, то конкретно вказується його обсяг. В ІІ семестрі необхідно регулярно відмічати повторення навчального матеріалу. Обсяг і характер домашніх завдань регулюється листом МОН України від 29.10.07 №1/9-651 «Про обсяг і характер домашніх завдань учнів ЗНЗ». Згідно з Державними санітарними правилами і нормами до організації навчально-виховного процесу існують такі вимоги: д/з не рекомендується задавати на канікули, вихідні та святкові дні; д/з із предметів інваріантної частини навчального плану задається лишу у випадку його вмотивованої доцільності; д/з можна диференціювати в залежності від підготовки учнів, їх індивідуальних особливостей (високий рівень – завдання пошуково-дослідницького, аналітичного, творчого характеру). Сукупні витрати часу на виконання д/з такі: 5-6 класи – 2,5 години 7-9 класи – 3 години 10-11 класи – 4 години.

У випадку відсутності вчителя педагогічний працівник, який його заміняє, у графі «Завдання додому» після запису домашнього завдання записує *«заміна»,* прізвище, ініціали та засвідчує запис власним підписом. В кінці навчального року праворуч в журналі робиться запис *«Програма виконана. Підпис вчителя».* Заміна уроків записується по факту проведення, в той день, коли вона була здійснена. Тема уроку, проведеного замість відсутнього колеги, записується на сторінку предмета тим учителем, який проводить заміну.

**Оцінювання навчальних досягнень учнів та виставлення оцінок у класний журнал**

Види оцінювання: поточне, підсумкове, ДПА (тематичне, семестрове, річне). Оцінювання різних видів діяльності та контролю записуються в називному відмінку: *«І семестр», «зошит».* Оцінювання навчальних досягнень учнів здійснюється за 12-бальною системою (шкалою) і його результати позначаються цифрами від 1 до 12. Критерії оцінювання навчальних досягнень реалізуються в нормах оцінок, які встановлюють чітке співвідношення між вимогами до знань, умінь і навичок та показником оцінки в балах. У разі не атестації учня робиться запис: *н/а.* У випадку відсутності зошита в учня робиться запис: н/о.

Підсумкові оцінки учнів за тему, семестр, рік повинні бути обґрунтовані. Щоб об’єктивно атестувати школяра за темою, необхідно не менше трьох поточних оцінок. Тема складається не менше, ніж з семи уроків.

Обов'язковому оцінюванню підлягають навчальні досягнення учнів з предметів інваріантної та варіативної складових робочого навчального плану закладу. Не підлягають обов’язковому оцінюванню навчальні досягнення учнів з факультативних, групових та індивідуальних занять, які фіксуються в окремому (спеціальному) журналі.

**Поточна оцінка** виставляється до класного журналу в колонку з надписом, що засвідчує дату проведення заняття, коли здійснювалося оцінювання учня (учениці). При оцінюванні кожного з видів мовленнєвої діяльності (українська, польська, російська мови) оцінки виставляються та враховуються як поточні.Оцінка за контрольну, творчу, практичну роботу тощо, яка проводилася впродовж цілого уроку, виставляється під датою її проведення і не пізніше 10-денного терміну з дня її виконання. При цьому ніяких додаткових записів про вид роботи над датами проведення уроків чи внизу під списком учнів не проводиться. У разі відсутності учня на контрольній чи іншого виду роботи ставиться *н* і ніякі додаткові письмові роботи з ним не проводяться. У колонках *Діалог, Аудіювання, Усний твір, Усний переказ, Читання вголос* тощо, відведених без дати на початку кожного семестру, записуються результати відповідних оцінювань (запис проводиться згідно з вимогами навчальних програм для окремих класів). Бали за ці види перевірок виставляються протягом семестру і враховуються під час виставлення семестрової оцінки.

Запис про результати перевірки вивчення учнями творів напам’ять проводиться у колонці *Напам’ять* без дати проведення уроку, на якому цей твір було задано вивчити.

**Тематична оцінка** виставляється до класного журналу в колонку з надписом *«Тематична»* без дати. При виставленні тематичної оцінки враховуються всі види навчальної діяльності, що підлягали оцінюванню протягом вивчення теми. ***Тематичну оцінку*** виставляють на підставі поточних оцінок з урахуванням контрольних робіт. До прикладу, під час вивчення теми «Вступ. Повторення та узагальнення вивченого», яка охоплює 10 уроків, учень 7 класу отримав 5 оцінок: 3 поточні (6,7,6), а також оцінки за зошит (8) і контрольну роботу(7). Бали додають і ділять на кількість: (6+7+6+8+7):5=7 б.

Якщо учень відсутній на уроках протягом вивчення теми, не виконав вимоги навчальної програми, у колонку з надписом Тематична виставляється *н/а.* Середній арифметичний бал не обраховується під час виведення тематичної оцінки. Враховується динаміка зростання чи спадання активності в навчальній діяльності учня. Тематична оцінка не підлягає коригуванню.

**Семестрова оцінка** виставляється без дати в колонку з надписом *«І семестр», «ІІ семестр».* Оцінювання здійснюється на підставі тематичних оцінок та результатів оцінювання певного виду діяльності: *говоріння* (діалог, усний переказ, усний твір) або *читання вголос*. Наприклад, **учень отримав бали 6, 7, 7 за три тематичні, а також 7 б. за діалог і 6 б. за усний переказ. Виводячи семестровий бал, їх додають і ділять на 5: (6+7+7+7+6):5=7б.**

 При цьому мають враховуватися динаміка особистих навчальних досягнень учня з предмета протягом семестру, важливість теми, тривалість її вивчення, складність змісту тощо. Якщо учень відсутній на уроках протягом семестру, у відповідну клітинку замість оцінки за І семестр, ІІ семестр виставляється *н/а.* Якщо дитина прохворіла частину семестру, пропустила, наприклад, одну тематичну, не має оцінки за якийсь вид мовленнєвої діяльності, то оцінка  за семестр виводиться на розсуд учителя в залежності від динаміки особистих навчальних досягнень учня (учениці), важливості пропущеної теми чи теми, за яку учня (ученицю) атестовано, - (тривалість вивчення, складність змісту, ступінь узагальнення матеріалу). За таких умов оцінка за семестр може бути такою, як тематична (якщо вона одна), або знижена на кілька балів (на розсуд учителя). Семестрова оцінка може підлягати коригуванню. Скоригована семестрова оцінка виставляється без дати у колонку з надписом «Скоригована» поруч із колонкою «І семестр» або «ІІ семестр». Колонки для виставлення скоригованих оцінок відводяться навіть за відсутності учнів, які виявили бажання їх коригувати. Оцінка за семестр виставляється на основі результатів тематичних та всіх обов’язкових видів оцінювань з урахуванням динаміки рівня навчальних досягнень учня. Скоригованою може бути лише семестрова оцінка.

 **Скоригована семестрова оцінка** за І семестр виставляється до початку ІІ семестру, за ІІ семестр – до 10 червня поточного навчального року, на основі наказу по школі. У триденний термін після виставлення семестрової оцінки батьки (особи, які їх замінюють) учнів (вихованців), які виявили бажання підвищити результати семестрового оцінювання або з певних причин не були атестовані, пишуть на ім'я директора школи заяву про проведення відповідного оцінювання, у якій мотивують причину та необхідність його проведення. Якщо учневі не вдалося підвищити результати, запис у колонку «Скоригована» не робиться.

**Річна оцінка** виставляється до журналу в колонку з надписом «Річна» без зазначення дати не раніше, ніж через три дні після виставлення оцінки за ІІ семестр. Річне оцінювання здійснюється на основі семестрових або скоригованих семестрових оцінок. Перевага надається результатам другого семестру.

У випадку неатестації учня (учениці) за підсумками двох семестрів у колонку *«Річна»* робиться запис н/а. Річна оцінка не коригується.

**Оцінка з державної підсумкової атестації** виставляється у колону з надписом *ДПА* без зазначення дати. Учням, які не пройшли державну підсумкову атестацію, у колонку з надписом *ДПА* робиться запис *н/а*. Випускникам, які звільнені від проходження державної підсумкової атестації, робиться запис *зв*.

**Оцінка за ведення зошитів** з української мови, української та зарубіжної літератур виставляються наприкінці кожного місяця після дати проведення останнього уроку в ньому окремою колонкою і враховують як поточну до найближчої тематичної.

Під час оцінювання зошита з української мови, української та зарубіжної літератур слід ураховувати наявність різних видів робіт; грамотність (якість виконання робіт); охайність; уміння правильно оформлювати роботи (дотримання вимог орфографічного режиму). У разі відсутності учня на уроці протягом місяця рекомендуємо в колонці за ведення зошита зазначати н/о (нема оцінки).

**Види класних, домашніх, контрольних (фронтальних, індивідуальних) робіт із зарубіжної літератури**

**Види письмових робіт.** Основними видами класних і домашніх письмових робіт із зарубіжної літератури є:

• відповідь на поставлене в підручнику або вчителем запитання;

• написання навчальних класних і домашніх творів;

• виконання самостійних робіт;

• складання таблиць, схем римування, партитур, написання конспектів (у старших класах), робота з цитатним матеріалом, з літературними джерелами та інші види робіт, передбачені чинними програмами.

***Есе***

Сучасні соціокультурні умови, інтеграція української освіти в європейський контекст зумовлює введення до навчальних програм такого виду письмових робіт, як есе, спрямованого на активізацію навчально-пізнавальної діяльності учнів, підвищення в них інтересу до навчання предмета, розвиток особистості, критичного мислення, лінгвокреативності.

***Есе***– самостійна творча письмова робота, прикметною ознакою якої є особистісний характер сприймання проблеми та її осмислення, невеликий обсяг, вільна композиція, невимушеність та емоційність викладу.

***Види есе:***

|  |  |
| --- | --- |
| ***Вільне***  | ***Формальне***  |
| Ознаки:* невеликий обсяг (7-10 речень);
* вільна форма і стиль викладу;
* довільна структура;
* обов’язкова вимога: наявність позиції автора.
 | Ознаки:* дотримання структури тексту,
* наявність відповідних компонентів (тези, аргументи, приклади, оцінювальні судження, висновки);
* обґрунтування (аргументування) тези.
 |

***Вільне есе*** обмежене в часі (5 – 10 і 10 – 15 хв.). До нього доцільно вдаватися на кожному уроці й на різних етапах його: цілевизначення, закріплення, рефлексії тощо.

Для написання формального есе виділяють більше часу: від 20-ти до
45-ти хвилин.

***Види формального есе:***

* *інформаційне* (есе-розповідь, есе-визначення, есе-опис);
* *критичне;*
* *есе-дослідження* (порівняльне есе, есе-протиставлення, есе причини-наслідку, есе-аналіз).

***Вимоги до формального есе***

1. Обсяг – 1 – 2 сторінки тексту (800 – 1000 слів).
2. Есе повинно сприйматися як цілісний твір, ідея якого зрозуміла й чітка.
3. Кожен абзац есе розкриває одну думку.
4. Необхідно писати стисло і ясно. Есе не повинно містити нічого зайвого, має нести лише інформацію, необхідну для розкриття ідеї есе, власної позиції автора.
5. Есе має відрізнятися чіткою композиційною побудовою, бути логічним за структурою. В есе, як і в будь-якому творі, повинна простежуватися внутрішня логіка, що визначається, з одного боку, авторським підходом до обговорюваного питання, а з іншого – самим питанням. Необхідно уникати різких стрибків від однієї ідеї до іншої, думка має розкриватися послідовно.
6. Есе повинно засвідчити, що його автор знає й осмислено застосовує теоретичні поняття, терміни, узагальнення, ідеї.
7. Есе повинно містити переконливе аргументування порушеної проблеми.

***Структура есе***

Есе складається з таких частин – *вступ, основна частина, висновок*.

*Вступ* – обґрунтування вибору теми есе.

*Основна частина* – теоретичні основи обраної проблеми й виклад основного питання. Ця частина припускає розвиток аргументації й аналізу, а також обґрунтування їх, виходячи з наявних даних, інших аргументів і позицій.

*Висновок* – узагальнення й аргументовані висновки до теми тощо. Підсумовує есе або ще раз вносить пояснення, підкріплює зміст і значення викладеного в основній частині.

**Зарубіжна література: кількість видів контролю**

З метою систематизації та упорядкування навантаження учнів протягом навчального року подаємо рекомендовану кількість видів контролю в процесі вивчення зарубіжної літератури в кожному класі. Поданий у таблиці розподіл годин є мінімальним і обов’язковим для проведення в кожному семестрі. Учитель на власний розсуд може збільшити кількість видів контрою відповідно до рівня підготовленості учнів, особливостей класу тощо.

***Обов’язкова кількість видів контролю із зарубіжної літератури в 5–9 класах***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Класи** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** |
| ***Семестри*** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** |
| **Контрольні роботи у формі:** | **2** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** |
| * контрольного класного твору**;**
 | - | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| * виконання інших завдань (тестів, відповідей на запитання)
 | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** |
| **Уроки розвитку мовлення\*** (у+п) | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** |
| * **Уроки позакласного читання**
 | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** | **2** |
| **Перевірка зошитів** | **4** | **5** | **4** | **5** | **4** | **5** | **4** | **5** | **4** | **5** |

***Обов’язкова кількість видів контролю із зарубіжної літератури у 10 класі***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Семестри*** | ***І*** | ***ІІ*** | ***І*** | ***ІІ*** |
| ***Рівні*** | ***стандарту*** | ***профільний***  |
| **Контрольні роботи у формі:** | **2** | **2** | **4** | **4** |
| * контрольного класного твору\***;**
 | **1** | **1** | **1** | **1** |
| * виконання інших завдань (тестів, відповідей на запитання)
 | **1** | **1** | **3** | **3** |
| **Уроки розвитку мовлення**\*\* | **2** (1у+1п; у межах текстуального вивчення) | **2** (1у+1п; у межах текстуального вивчення) | **3** (1у+2п) | **3**(2у+1п) |
| **Уроки позакласного****читання**  | **1** | **1** | **3** | **3** |
| **Перевірка зошитів** | **4** | **5** | **4** | **5** |

**Обов’язкова кількість видів контролю із зарубіжної літератури в 11 класі**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Семестри*** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** | **І** | **ІІ** |
|  | **Рівень стандарту** | **Академ. рівень** | **Профільний рівень** |
| **Контрольні роботи у формі:** | **2** | **2** | **3** | **3** | **4** | **4** |
| * контрольного класного твору**;**
 | **1** | **1** | **1** | **1** | **1** | **1** |
| * виконання інших завдань (тестів, відповідей на запитання)
 | **1** | **1** | **2** | **2** | **3** | **3** |
| **Уроки розвитку мовлення\***  | **2** **(**у+п) | **2** **(**у+п) | **2** **(**у+п) | **2****(**у+п) | **3**1у+2п | **3**2у+1п |
| **Уроки позакласного****читання**  | **1** | **1** | **1** | **1** | **2** | **2** |
| **Перевірка зошитів** | **4** | **5** | **4** | **5** | **4** | **5** |

У 8 – 9 класах з поглибленим вивченням зарубіжної літератури пропорційно збільшується кількість контрольних робіт та уроків розвитку мовлення (на розсуд учителя визначається кількість і види контрольних робіт).

\*У кожному семестрі обов’язковим є проведення двох уроків розвитку мовлення: одного уроку усного розвитку мовлення, а другого – письмового. Умовне позначення в таблиці – (у + п).

 Оцінка за контрольний твір із зарубіжної літератури є середнім арифметичним за зміст і грамотність, яку виставляють у колонці з датою написання роботи, надпис у журнальній колонці «Твір» не робиться.

***Орієнтовний обсяг письмового твору, складеного учнем***

|  |  |
| --- | --- |
| Клас | Кількість сторінок |
| 5-й | 0,5–1,0 |
| 6-й | 1,0–1,5 |
| 7-й | 1,5–2,0 |
| 8-й | 2,0–2,5 |
| 9-й | 2,5–3,0 |

***Орієнтовний обсяг письмового твору (рівень стандарту, академічний рівень)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Клас** | **Кількість сторінок** |
| 10-й | 3,0–3,5 |
| 11-й | 3,0–3,5 |

***Орієнтовний обсяг письмового твору***

***(філологічний напрям: профіль – українська філологія)***

|  |  |
| --- | --- |
| Клас | Кількість сторінок |
| 10-й | 3,0–3,5 |
| 11-й | 3,5–4,5 |

Оцінку за читання напам’ять поетичних або прозових творів із зарубіжної літератури виставляють у колонку без дати з надписом  *«*Напам’ять».

Під час підготовки вчителів до уроків радимо використовувати періодичні фахові видання: журнали «Всесвітня література в школах України», «Зарубіжна література в школах України», газету «Зарубіжна література» тощо.

**Обсяг і характер домашніх завдань**

**для учнів із зарубіжної літератури**

Основною метою домашніх завдань є: закріплення, поглиблення і розширення знань, набутих учнями на уроці; підготовка до засвоєння нового матеріалу; формування в дітей уміння самостійно працювати; розвиток їх пізнавальних інтересів, творчих здібностей тощо.

Ефективність домашніх завдань визначається дотриманням певних вимог до їх організації: розуміння учнями поставлених перед ними навчальних завдань; урахування вікових та індивідуальних особливостей школярів, їхніх пізнавальних можливостей, специфіки кожного навчального предмета, складності матеріалу, характеру завдань та ін.; формування загальнонавчальних умінь і навичок (уміння правильно розподіляти час, встановлювати послідовність виконання завдань, виділяти головне, використовувати попередньо вивчений матеріал, застосовувати наявні знання тощо).

При визначені форм, характеру, змісту, обсягу домашніх завдань, методів їх організації необхідно враховувати специфіку навчального предмета, пізнавальні можливості учнів, їх вольові якості та уподобання тощо.

Домашні завдання можуть бути як усні, так і письмові; індивідуальні, що заохочують, стимулюють школяра до навчання, пізнання, розвивають індивідуальні здібності та інтереси дитини; групові та парні, що направлені на дослідницьку, пошукову, аналітичну роботу, співпрацю, співдружність тощо; репродуктивного. конструктивно-варіативного та творчого характеру.

Домашні завдання можна диференціювати в залежності від підготовки учнів, їхніх індивідуальних особливостей сприйняття, пам’яті, мислення, урізноманітнюючи при цьому зміст домашніх робіт та їх характер.

Обсяг домашніх завдань з усіх предметів має бути таким, щоб витрати часу на їх виконання не перевищували у 5-6-му класах – 2,5 години; у 7-9 класах – 3 години; у 10-12 класах – 4 години. Не рекомендовано давати домашні завдання на канікули, на вихідні та святкові дні. Добір завдань для домашньої роботи, інструктаж щодо їх виконання (повний, стислий, конкретний тощо) учитель продумує завчасно і фіксує в поурочному плані-конспекті уроку. Домашнє завдання можна давати з предметів інваріантної частини навчального плану, із будь-якого розділу програми, але тоді, коли його доцільність умотивована *(Лист Міністерства освіти і науки України від 29.10.2007 № 1/9-651 «Про обсяг і характер домашніх завдань учнів загальноосвітніх навчальних закладів»)*

Успішне виконання учнями домашніх завдань значною мірою залежить від співпраці учителя з їхніми батьками. Важливо переконати батьків у тому, що дотримання оптимального режиму виконання домашніх завдань, їхня посильна допомога і контроль за виконанням сприятимуть розв’язанню основної мети навчальної домашньої роботи. Учитель повинен знайомити батьків з основними програмними вимогами до навчальних предметів, усного та писемного мовлення школярів, повідомляти батьків про результати виконання домашніх завдань.

Давати домашнє завдання можна на будь-якому етапі уроку. Не допускається оголошувати домашнє завдання під час чи після дзвінка на перерву, після уроків, оскільки воно не фіксується дітьми вповні, учні позбавлені можливості ставити запитання, а вчитель не встигає пояснити суть завдання. Форми перевірки домашнього завдання можуть бути різними: фронтальна, індивідуальна, колективна, само- взаємоперевірка, творча тощо. Вибір форми контролю залежить від змісту, виду і мети завдання.

**Вимоги**

**до виконання, оформлення й перевірки письмових робіт (зошитів)**

 **із зарубіжної літератури в 5-11 класах**

 Якісна і вчасна перевірки (оцінювання) письмових робіт (зошитів) зумовлена дидактичною доцільністю здійснення контролю на всіх етапах процесу навчання. Методично правильно організоване виконання й оформлення письмових робіт та їх контроль із боку вчителя позитивно впливає на формування важливих якостей особистості (відповідальності, дисциплінованості, охайності, самостійності), стимулює учня до систематичної наполегливої праці та порядку.

 Методичними рекомендаціями, розробленими й затвердженими Міністерством освіти і науки України, регламентовано дотримання вчителями єдиних вимог щодо перевірки письмових робіт (зошитів) із української мови і літератури та зарубіжної літератури у 5-11 класах. *(Лист Міністерства освіти і науки України від 28.04.2006 № 1/9-301 «Вимоги до виконання письмових робіт учнів загальноосвітніх навчальних закладів з української мови та зарубіжної літератури у 5-11 класах»).*

Зміни в підходах до оцінювання навчальних досягнень учнів в системі загальної середньої освіти зумовили перегляд вимог до виконання письмових робіт та перевірки зошитів з української мови й літератури та зарубіжної літератури.

 Для навчальної роботи в 5-11 класах використовуються зошити, що відповідають чинним в Україні стандартам. Для навчальних і контрольних видів письмових робіт використовують зошити в лінію (з позначеним берегом) на 18 або 24 сторінки (у 10-11 класах зошит для навчальних робіт може бути більшим за обсягом).

**Кількість і призначення учнівських зошитів**

**Кількість робочих зошитів** з української мови визначається за класами:

• 5-9 класи – по два зошити;

• 10-11 класи – по одному зошиту.

Кількість робочих зошитів з української та зарубіжної літератур – по одному в кожному класі.

**Для контрольних робіт** з української мови, української та зарубіжної літератури в усіх класах використовують по одному окремому зошиту. У зошитах для контрольних робіт із української мови та літератури й зарубіжної літератури в усіх класах записується дата й лише назва роботи, наприклад:

П’яте лютого

Твір

Роботу над помилками в контрольних роботах учні виконують у робочому зошиті.

 Зошити для контрольних робіт мають зберігатися в школі протягом усього навчального року. Перевірка контрольних робіт учителем здійснюється в термін до наступного уроку.

 **Порядок перевірки письмових робіт.**

 Зошити для навчальних класних і домашніх робіт з української мови перевіряють:

• у 5-6 класах – двічі на тиждень;

• у 7-9 класах – 2-3 рази на місяць;

• у 10-11 класах – двічі на місяць.

Зошити для навчальних класних і домашніх робіт із зарубіжної літератури учитель перевіряє один раз на місяць у кожному класі обов’язково, а за потреби (особливо в 5-9 класах) − частіше.

Ведення зошитів оцінюється від 1 до 12 балів. Оцінку за ведення зошитів з української мови і літератури та зарубіжної літератури виставляють у зошит і класний журнал щомісяця в кожному класі протягом семестру та враховують як поточну до найближчої тематичної. Оцінку за ведення зошита учитель виставляє на тій сторінці, де записана остання учнівська робота, позначаючи це, наприклад, так: «*Зошит»* – 8 балів. У журналі для оцінки за зошит відводиться окрема колонка під записом: *«Зошит».*

 Виставляючи оцінку за ведення зошита з літератури, слід ураховувати такі критерії:

• наявність різних видів робіт;

• грамотність (якість виконання робіт);

• охайність;

• уміння правильно оформлювати роботи (дотримання вимог орфографічного режиму).

 При виставленні балу за роботу вчитель керується критеріями оцінювання навчальних досягнень учнів.

**Орфографічний режим**

Записи в зошиті учні виконують кульковою ручкою з синім чорнилом чи його відтінками (для підкреслення членів речення, позначення значущих частин слова, оформлення таблиць, схем тощо використовують простий олівець).

 Між класною й домашньою роботами пропускають два рядки (між видами робіт, що входять до складу класної чи домашньої роботи, рядків не пропускають).

 Дату класної, домашньої роботи із зарубіжної літератури в 5-11 класах оформляють так: на першому рядку дату записують словами, а на другому – вид роботи (класна, домашня), наприклад:

Сьоме вересня

Класна робота

У 10-11 класах у зошитах із зарубіжної літератури можливим є й інше оформлення: на першому рядку записують вид роботи, а на березі цього ж рядка зазначають дату цифрами, наприклад:

 Класна робота |07.09.2016

В інших класах дату й назви робіт із зарубіжної літератури учні оформляють так, як і з української мови.

 Зразок підпису зошита:

Зошит

для робіт (для контрольних робіт)

з (із) української мови (української літератури)

учня 5-А класу

навчально-виховного комплексу

«Загальноосвітня школа І ст.-різнопрофільна гімназія» № 6

м. Кременчука

Іванова Петра

Прізвище та ім’я учня/учениці записується в родовому відмінку однини. Після заголовків, назв видів робіт крапку не ставлять. У кінці підпису зошита крапка не ставиться.

Неправильний запис охайно перекреслюють (а не беруть у дужки чи витирають гумкою або замальовують коректором).

**Технічні правила перевірки учнівських письмових робіт**

 Усі записи, помітки й виправлення в учнівських письмових роботах учителю слід виконувати ручкою з червоним чорнилом.

Виявлені помилки позначають так:

 • орфографічні, пунктуаційні та граматичні помилки на вивчені вже правила підкреслюють горизонтальною рискою й на березі в цьому ж рядку вказують тип помилки ( – орфографічна, v – пунктуаційна, г – граматична);

• помилки на ще не вивчені правила виправляють, перекреслюючи їх скісною рискою ( ⁄ ) й надписуючи потрібну літеру чи розділовий знак, указують на березі тип помилки, проте її не враховують при остаточному виставленні оцінки;

 • лексичні (неточність у слововживанні, тавтологія, русизми тощо), стилістичні (стильова невідповідність дібраних мовних засобів, одноманітність дібраних мовних засобів тощо) та змістові помилки (логічні – втрата послідовності викладу, неправильний поділ тексту на абзаци, фактичні – неправильно вказано дату, власну назву тощо) підкреслюють горизонтальною хвилястою рискою й на березі в цьому ж рядку вказують тип помилки (л – лексична, с – стилістична, з – змістова помилки).

Під час перевірки учнівських робіт враховуються «**грубі» та «негрубі», повторювані та однотипні помилки**.

До «грубих» належать помилки, що порушують уже вивчені правила і які складають основу шкільної граматики та пунктуації. «Негрубими» пунктуаційними помилками вважаються: помилки, допущені на вживання знакових сполучень, помилки у виборі знака: вживання коми замість крапки з комою, тире замість двокрапки і навпаки та под. Дві негрубі помилки вважаються однією помилкою.

Помилки на одне і те ж правило в однаковому слові, яке повторюється кілька разі у письмовій роботі учня (повторювані), вважається однією помилкою; помилки в різних словах на одне і те ж правило (однотипні) вважаються різними помилками.

П’ять виправлень в роботі учня рахується як одна помилка.

Оцінювання знань і вмінь учнів 5-11-х класів з мовно-літературних предметів здійснюється згідно з  діючими нормами, критеріями та вимогами, які викладено в документах МОН України.

**Види помилок**

 Види помилок: орфографічні (І); пунктуаційні (V); лексичні (Л); граматичні (Г).

* Орфографічні помилки (неправильно написані слова): *зема, небоїться, усміхаєця, дід мороз, коли небуть…*
* Пунктуаційні помилки (неправильно розставлені розділові знаки): *мабуть скоро свято…*
* Лексичні помилки Л (ужите не те слово, ужите зайве слово, вжиті російські слова замість українських): 1. *Радіокоментатор розповість по радіо про хід спортивного матчу*. 2. *Український режисер Олександр Довженко першим створив перший звуковий фільм.* 3. *За допомогою комп’ютерної мережі Інтернет послання дійде швидко за лічені секунди на інший кінець світу*.
* Граматичні помилки (неправильно утворене слово, слово вжите не в тій формі, неправильно побудоване речення…): *1. Марина сказала Наталі, що я теж побувала в Карпатах. 2. Завтра ми складаємо іспит по англійській мові. 3. Вулиця вела до річки, на якій росли яблуні. 4. Воротар ударив по м’ячу кулаком, який упав недалеко від воріт. 5. Написавши переказ, наші зошити були здані вчителеві. 6. Ідучи до школи, почався дощ. 7. Повертаючись додому, мені зустрівся однокласник.*

Чергування у – в, і – й. У, і пишеться: між літерами, що позначають приголосні (п.: Цілий день був у квартирі); на початку речення перед приголосними (п.: І маю жаль я до осінньої рослини); після паузи (після коми, двокрапки, тире тощо) перед приголосним (п.: Вибачте, у нас по-простому).

 В, й пишеться: між літерами, що позначають голосні (п.: Літо й осінь я проводжу в селі); після голосного перед приголосним (п.: Росла в гаю конвалія); Перед літерою на позначення голосного звука (п.: Їдуть в Умань).

***Рекомендуємо ознайомитися з матеріалами досвіду вчителів зарубіжної літератури України:***

* Ковтун І.М. Читацька діяльність школярів за умов інтеграції до європейського освітнього простору // Зарубіжна література в школі – № 19-20 (307–308) жовтень 2017. – С. 10 – 20.
* Кулик О. Текстоцентричний підхід як необхідна умова формування комунікативної компетентності учнів // Українська мова і література в школах України – 2017 – № 7-8.
* Лобода А.І. Нетрадиційний урок зарубіжної літератури // Зарубіжна література в школі – № 5-6 (317-318) березень 2018. – С. 3–12.
* Пономаренко С.П. Розвиток навичок критичного мислення на уроках словесності // Зарубіжна література в школі – № 3-4 (315-316) лютий 2018. – С. 23 – 35.
* Сорока І.І. Кроссенс як засіб розвитку логічного і неординарного творчого мислення учнів на уроках зарубіжної літератури // Зарубіжна література в школі – №9-10 (297-2988) травень 2017. – С. 14 – 25.
* Чайковська Н., Ліпатникова С., Ткач І., Казакуца Л. Сучасні підходи до літературної освіти в умовах розбудови Нової української школи. Розвиток творчо-критичного мислення шляхом навчального культурного діалогу // Зарубіжна література в школах України. – №6. – 2018. – С. 38–40.
* Шевченко Н.М. Використання інноваційних технологій на уроках зарубіжної літератури // Зарубіжна література в школі – №3-4 (315–316) лютий 2018. – С. 3 – 14.

З інформацією про передовий педагогічний досвід учителів Полтавщини можна ознайомитись на сайті Полтавського обласного інституту післядипломної педагогічної освіти ім. М.В. Остроградського за посиланням:

<http://poippo.pl.ua/ppd/peredovyi-pedahohichnyi-dosvid> .

**Корисні інтернет-ресурси**

[**База Інтернет-ресурсів для освіти**](https://sites.google.com/site/ictosvita/res) – добірка ресурсів за напрямками: створення дидактичних матеріалів, інструменти оцінювання, спільна робота тощо

**ПРОФЕСІЙНІ ОНЛАЙН-СПІЛЬНОТИ**

* Спільнота Facebook «[**Уміти вчити**](https://www.facebook.com/groups/ict.in.ua/)» – новини освіти, обмін досвідом, дискусії, корисні матеріали
* Мережа Microsoft «[**Партнерство в навчанн**і](https://education.microsoft.com/)» – розробки уроків, навчальні курси, поради та ідеї щодо використання сервісів Microsoft у навчанні
* Спільнота «**[GEGUkraine](https://plus.google.com/u/0/communities/104432969346660912374%22%20%5Ct%20%22_blank)**» – ідеї, обговорення та поради щодо використання сервісів Google у навчанні

**ДИСТАНЦІЙНІ КУРСИ**

* Курси від [**Володимира КУХАРЕНКА**](http://dl.khpi.edu.ua/) – нерегулярні дистанційні курси про змішане навчання, кураторство змісту в онлайн-освіті та ін.
* [**EduGet**](https://www.eduget.com/uk/)– підготовка до ЗНО, особистісний розвиток, методика навчання та ін.
* [**Prometheus**](https://prometheus.org.ua/courses/) – візуалізація даних, цифрові комунікації, побудова діалогів, керівництво проектами та ін.

**ТРЕНІНГИ**

* [**Центр нової освіти**](http://ed-center.org/) Івана Іванова – тренди в освіті, розвиток коментенцій, інтерактивна дошка, хмарні технології та ін.
* [**Академія інноваційного розвитку освіти**](http://www.airo.com.ua/) – STEM-технології, інструменти Google для педагога, скрайб-презентації та ін.
* Портали [**TRN.ua**](http://www.trn.ua/)та **[LearnLifelong](https://learnlifelong.net/%22%20%5Ct%20%22_blank)**– оголошення про тренінги з різних тем по Україні
* Сервіси для створення власних курсів (добірка ресурсів на [**Osvita.ua**](http://osvita.ua/vnz/high_school/45816/))
* Добірка ресурсів на [**Методичному порталі**](http://metodportal.com/node/580) – корисні посилання за предметами викладання
* відеозаписи [освітніх подій](http://teleportus.ua/) України
* сайт «[Освітні тренди](http://www.edu-trends.info/)»
* атлас [нових професій](http://atlas100.ru/)
* відеозаписи експертів [EdCamp](https://www.youtube.com/channel/UCZTRfXnGXyW2D3bKkCup2vw%22%20%5Ct%20%22_blank)
* спільнота [вчителів-новаторів](https://education.microsoft.com/) Microsoft
* тренінги [Центру нової освіти](http://ed-center.org/)
* база Інтернет-ресурсів [для освітян](http://www.ict.in.ua/res)
* відеокурс «[Самооцінка і самосаботаж](https://www.youtube.com/watch?v=-A9lU4q7V9k)» (О. ТАРАРІНА)
* [готові презентації](https://www.slideshare.net/)
* [методичка](https://edcenter365-my.sharepoint.com/personal/ivanov_ed-center_org/_layouts/15/guestaccess.aspx?docid=0a453308841664e288b1a9f5401932029&authkey=AfhZWogQT-V7Wq8bLmi5SKY) з організації групової роботи
* сервіс [ClassFlow](https://classflow.com/%22%20%5Ct%20%22_blank)
* [сервіс для упорядкування](http://www.onenote.com/)конспектів, справ, ідей
* сервіс з побудови «[колеса життя](https://goal-life.com/page/method/koleso-zhizni-dostizhenie-zhiznennogo-balanca)»
* книжка «[Формула продуктивності](https://openmind.com.ua/book-formula/)» (О. ЗУБ).

**Методист КМНМЦ І.В. Горобченко**